

# Dan

## Chapter 3

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| שְׁטִין               | אַמִּין               | רוּמָהּ               | זָהָב                 | דֵּי                  | צֵלֶם                 | עָבַד                 | מֶלֶךְ                | נְבוּכַדְנֶצַּר       | 1 |
| sesenta               | codos                 | su-altura             | oro                   | de                    | una-imagen            | hizo                  | el-rey                | Nebukadnetstsar       |   |
| <a href="#">H8361</a> | <a href="#">H0521</a> | <a href="#">H7314</a> | <a href="#">H1722</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H6755</a> | <a href="#">H5648</a> | <a href="#">H4430</a> | <a href="#">H5020</a> |   |
| בָּבֶל:               | בְּמִדְיַת            |                       | דוּרָא                | בְּבִקְעָת            | אֶקִּימָהּ            | שֵׁשׁ                 | אַמִּין               | פְּתִיחָהּ            |   |
| Babel                 | en-la-provincia-de    |                       | Dura                  | en-el-llano-de        | la-erigió             | seis                  | codos                 | su-anchura            |   |
| <a href="#">H0895</a> | <a href="#">H4083</a> |                       | <a href="#">H1757</a> | <a href="#">H1236</a> | <a href="#">H6966</a> | <a href="#">H8353</a> | <a href="#">H0521</a> | <a href="#">H6613</a> |   |

EL rey Nabucodonosor hizo una estatua de oro, la altura de la cual era de sesenta codos, su anchura de seis codos: levantóla en el campo de Dura, en la provincia de Babilonia.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| וּפְחָוֹתָא           | סִנְיָא               | לְאַחְשָׁדְרִפְנֵא    | וּלְמִכְנָשׁ          | שָׁלַח                | מֶלֶךְ                | וּנְבוּכַדְנֶצַּר     | 2 |
| y-los-gobernadores    | los-prefectos         | a-los-sátrapas        | para-reunir           | envió                 | el-rey                | Y-Nebukadnetstsar     |   |
| <a href="#">H6347</a> | <a href="#">H5460</a> | <a href="#">H0324</a> | <a href="#">H3673</a> | <a href="#">H7972</a> | <a href="#">H4430</a> | <a href="#">H5020</a> |   |
| שְׁלֹטְנֵי            | וְכָל                 | תַּפְתֵּי             | דִּתְבָּרִיא          | נְדָבְרִיא            | אֲדָרְנִי             |                       |   |
| los-oficiales-de      | y-a-todos             | los-magistrados       | los-jueces            | los-tesoreros         | los-consejeros        |                       |   |
| <a href="#">H7984</a> | <a href="#">H3606</a> | <a href="#">H8614</a> | <a href="#">H1884</a> | <a href="#">H1411</a> | <a href="#">H0148</a> |                       |   |
| הָקִים                | דֵּי                  | צֵלָמָא               | לְחִנּוּכָת           | לְמַתָּא              | מְדִינָתָא            |                       |   |
| había-erigido         | que                   | la-imagen             | a-la-dedicación-de    | para-que-vinieran     | las-provincias        |                       |   |
| <a href="#">H6966</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H6755</a> | <a href="#">H2597</a> | <a href="#">H0858</a> | <a href="#">H4083</a> |                       |   |

מֶלֶךְ: נְבוּכַדְנֶצַּר  
el-rey Nebukadnetstsar  
[H4430](#) [H5020](#)

Y envió el rey Nabucodonosor á juntar los grandes, los asistentes y capitanes, oidores, receptores, los del consejo, presidentes, y á todos los gobernadores de las provincias, para que viniesen á la dedicación de la estatua que el rey Nabucodonosor había levantado.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| אֲדָרְנִי             | וּפְחָוֹתָא           | סִנְיָא               | אַחְשָׁדְרִפְנֵא      | מִתְכַּנְשִׁין        | בְּאֵלֵין             | 3                     |
| los-consejeros        | y-los-gobernadores    | los-prefectos         | los-sátrapas          | se-reunieron          | Entonces              |                       |
| <a href="#">H0148</a> | <a href="#">H6347</a> | <a href="#">H5460</a> | <a href="#">H0324</a> | <a href="#">H3673</a> | <a href="#">H0116</a> |                       |
| מְדִינָתָא            | שְׁלֹטְנֵי            | וְכָל                 | תַּפְתֵּי             | דִּתְבָּרִיא          | נְדָבְרִיא            |                       |
| las-provincias        | los-oficiales-de      | y-todos               | los-magistrados       | los-jueces            | los-tesoreros         |                       |
| <a href="#">H4083</a> | <a href="#">H7984</a> | <a href="#">H3606</a> | <a href="#">H8614</a> | <a href="#">H1884</a> | <a href="#">H1411</a> |                       |
| וְקָאִמִּין           | מֶלֶךְ                | נְבוּכַדְנֶצַּר       | הָקִים                | דֵּי                  | צֵלָמָא               | לְחִנּוּכָת           |
| [y-estaban-de-pie]    | el-rey                | Nebukadnetstsar       | había-erigido         | que                   | la-imagen             | a-la-dedicación-de    |
| <a href="#">H6966</a> | <a href="#">H4430</a> | <a href="#">H5020</a> | <a href="#">H6966</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H6755</a> | <a href="#">H2597</a> |
|                       | נְבוּכַדְנֶצַּר:      | הָקִים                | דֵּי                  | צֵלָמָא               | לְקִבְלָא             | (וְקָאִמִּין)         |
|                       | Nebukadnetstsar       | había-erigido         | que                   | la-imagen             | frente-a              | (y-estaban-de-pie)    |
|                       | <a href="#">H5020</a> | <a href="#">H6966</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H6755</a> | <a href="#">H6903</a> | <a href="#">H6966</a> |

Fueron pues reunidos los grandes, los asistentes y capitanes, los oidores, receptores, los del consejo, los presidentes, y todos los gobernadores de las provincias, á la dedicación de la estatua que el rey Nabucodonosor había levantado: y estaban en pie delante de la estatua que había levantado el rey Nabucodonosor.

|                       |                       |                       |            |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| אֲמִיּוֹת             | עַמְּמִיּוֹת          | אֲמַרְיִן             | לְכֹן      | בְּחֵיל               | קָרָא                 | וְכִרְזָא             | 4 |
| naciones              | oh-pueblos            | se-os-dice            | a-vosotros | con-fuerza            | proclamaba            | Y-el-pregonero        |   |
| <a href="#">H0524</a> | <a href="#">H5972</a> | <a href="#">H0560</a> |            | <a href="#">H2429</a> | <a href="#">H7123</a> | <a href="#">H3744</a> |   |

וְלִשְׁנָיָא:  
y-lenguas  
[H3961](#)

Y el pregonero pregonaba en alta voz: Mándase á vosotros, oh pueblos, naciones, y lenguas,

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| סַבְכָּא              | (קִתְרוֹס)            | [קִיתְרוֹס]           | מְשֻׁרוּקִיתָא        | קָרְנָא               | קֶל                   | תְּשֻׁמְעוּן          | דִּי-                 | בְּעֵדְתָא            | 5 |
| la-líra               | (la-cítara)           | [la-cítara]           | la-flauta             | la-bocina             | el-sonido-de          | oigáis                | que                   | En-el-tiempo          |   |
| <a href="#">H5443</a> | <a href="#">H7030</a> | <a href="#">H7030</a> | <a href="#">H4953</a> | <a href="#">H7162</a> | <a href="#">H7032</a> | <a href="#">H8086</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H5732</a> |   |

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| לְצֵלָם               | וְתִסְגְּדוּן         | תַּפְלִין             | זִמְרָא               | זִנִּי                | וְכָל                 | סוּמְפְנִיָּה         | פְּסַנְתְּרִין        |
| ante-la-imagen-de     | y-os-postraréis       | caeréis               | música                | tipo-de               | y-todo                | la-gaita              | el-salterio           |
| <a href="#">H6755</a> | <a href="#">H5457</a> | <a href="#">H5308</a> | <a href="#">H2170</a> | <a href="#">H2178</a> | <a href="#">H3606</a> | <a href="#">H5481</a> | <a href="#">H6460</a> |

|                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| מֶלֶכָא:              | נְבוּכַדְנֶצַּר       | הָקִים                | דִּי                  | דִּהֲבָא              |
| el-rey                | Nebukadnetsar         | erigió                | que                   | oro                   |
| <a href="#">H4430</a> | <a href="#">H5020</a> | <a href="#">H6966</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H1722</a> |

En oyendo el son de la bocina, del pífano, del tamboril, del arpa, del salterio, de la zampoña, y de todo instrumento músico, os postraréis y adoraréis la estatua de oro que el rey Nabucodonosor ha levantado:

|                       |                       |                       |        |                       |                       |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| לְנוּא-               | יִתְרָמָא             | שְׁעָתָא              | בְּה-  | וְיִסְגְּד            | יִפֹּל                | לֹא                   | דִּי-                 | וּמִן-                | 6 |
| dentro-de             | será-arrojado         | hora                  | en-esa | y-se-postre           | caiga                 | no                    | que                   | Y-quien               |   |
| <a href="#">H1459</a> | <a href="#">H7412</a> | <a href="#">H8160</a> |        | <a href="#">H5457</a> | <a href="#">H5308</a> | <a href="#">H3809</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H4479</a> |   |

|                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| יִקְדָּתָא:           | נִירָא                | אֶתוֹן                |
| ardiente              | fuego                 | el-horno-de           |
| <a href="#">H3345</a> | <a href="#">H5135</a> | <a href="#">H0861</a> |

Y cualquiera que no se postrare y adorare, en la misma hora será echado dentro de un horno de fuego ardiendo.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |        |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| קֶל                   | עַמְּמִיּוֹת          | כָּל-                 | שְׁמַעִין             | כַּדְי                | זְמַנָּא              | בְּה-  | דִּהָ                 | קִבְל                 | כָּל-                 | 7 |
| el-sonido-de          | los-pueblos           | todos                 | oían                  | cuando                | tiempo                | en-ese | esto                  | esto                  | Por                   |   |
| <a href="#">H7032</a> | <a href="#">H5972</a> | <a href="#">H3606</a> | <a href="#">H8086</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H2166</a> |        | <a href="#">H1836</a> | <a href="#">H6903</a> | <a href="#">H3606</a> |   |

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| נִפְלִין              | זִמְרָא               | זִנִּי                | וְכָל                 | פְּסַנְתְּרִין        | שְׁבָכָא              | (קִתְרוֹס)            | [קִיתְרוֹס]           | מְשֻׁרוּקִיתָא        | קָרְנָא               |
| caían                 | música                | tipo-de               | y-todo                | el-salterio           | la-líra               | (la-cítara)           | [la-cítara]           | la-flauta             | la-bocina             |
| <a href="#">H5308</a> | <a href="#">H2170</a> | <a href="#">H2178</a> | <a href="#">H3606</a> | <a href="#">H6460</a> | <a href="#">H5443</a> | <a href="#">H7030</a> | <a href="#">H7030</a> | <a href="#">H4953</a> | <a href="#">H7162</a> |

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| דִּי                  | דִּהֲבָא              | לְצֵלָם               | סְגְדִין              | וְלִשְׁנָיָא          | אֲמִיּוֹת             | עַמְּמִיּוֹת          | כָּל-                 |
| que                   | oro                   | ante-la-imagen-de     | se-postraban          | y-las-lenguas         | las-naciones          | los-pueblos           | todos                 |
| <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H1722</a> | <a href="#">H6755</a> | <a href="#">H5457</a> | <a href="#">H3961</a> | <a href="#">H0524</a> | <a href="#">H5972</a> | <a href="#">H3606</a> |

|                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| מֶלֶכָא:              | נְבוּכַדְנֶצַּר       | הָקִים                |
| el-rey                | Nebukadnetsar         | erigió                |
| <a href="#">H4430</a> | <a href="#">H5020</a> | <a href="#">H6966</a> |

Por lo cual, en oyendo todos los pueblos el son de la bocina, del pífano, del tamboril, del arpa, del salterio, de la zampoña, y de todo instrumento músico, todos los pueblos, naciones, y lenguas, se postraron, y adoraron la estatua de oro que el rey Nabucodonosor había levantado.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |        |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| קִרְצִיָּהוּן         | וְאַכְלוּ             | כַּשְׂדָּאִין         | גְּבָרִין             | קִרְבוּ               | זְמַנָּא              | בְּה-  | דִּהָ                 | קִבְל                 | כָּל-                 | 8 |
| a-los-judíos          | y-acusaron            | caldeos               | hombres               | se-acercaron          | tiempo                | en-ese | esto                  | esto                  | Por                   |   |
| <a href="#">H7170</a> | <a href="#">H0399</a> | <a href="#">H3779</a> | <a href="#">H1400</a> | <a href="#">H7127</a> | <a href="#">H2166</a> |        | <a href="#">H1836</a> | <a href="#">H6903</a> | <a href="#">H3606</a> |   |

|                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|
| יְהוּדִיָּא:          | דִּי                  |
| los-judíos            | de                    |
| <a href="#">H3062</a> | <a href="#">H1768</a> |

Por esto en el mismo tiempo algunos varones Caldeos se llegaron, y denunciaron de los Judíos,

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |   |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|---|
| חַיִּי:               | לְעַלְמֵינָּה         | מֶלֶכָּה              | מֶלֶכָּה              | לְנִבְכַּדְנֶצֶר      | וְאַדְמֵרִין          | עֲנֹה                 | 9 |
| vive!                 | para-siempre          | ¡Oh-rey               | el-rey                | a-Nebukadnetstsar     | y-dijeron             | Respondieron          |   |
| <a href="#">H2418</a> | <a href="#">H5957</a> | <a href="#">H4430</a> | <a href="#">H4430</a> | <a href="#">H5020</a> | <a href="#">H0560</a> | <a href="#">H6032</a> |   |

Hablando y diciendo al rey Nabucodonosor: Rey, para siempre vive.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| ישמע                  | די                    | אָװש                  | כל                    | די                    | טעם                   | שמע                   | מלך                   | (אנתה)                | 10                    |
| oiga                  | que                   | hombre                | todo                  | que                   | un-decreto            | pusiste               | oh-rey                | (Tú)                  | [TÚ]                  |
| <a href="#">H8086</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H0606</a> | <a href="#">H3606</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H2942</a> | <a href="#">H7761</a> | <a href="#">H4430</a> | <a href="#">H0607</a> | <a href="#">H0607</a> |
| [y-la-gaita]          | פֿסנֿטֿרין            | שִׁבְכָא              | (קִתְרוֹס)            | [קִתְרוֹס]            | מִשְׁרָקִיָא          | קִרְנָא               | קִל                   | el-sonido-de          |                       |
| <a href="#">H5481</a> | <a href="#">H6460</a> | <a href="#">H5443</a> | <a href="#">H7030</a> | <a href="#">H7030</a> | <a href="#">H4953</a> | <a href="#">H7162</a> | <a href="#">H7032</a> |                       |                       |
| יִהְיֶה               | לְצֶלֶם               | וְיִסְגֹּד            | יִפֹּל                | זִמְרָא               | זִנִּי                | וְכֹל                 | (וְיִסְגֹּד)          |                       |                       |
| oro                   | ante-la-imagen-de     | y-se-postrará         | caerá                 | música                | tipo-de               | y-todo                | (y-la-gaita)          |                       |                       |
| <a href="#">H1722</a> | <a href="#">H6755</a> | <a href="#">H5457</a> | <a href="#">H5308</a> | <a href="#">H2170</a> | <a href="#">H2178</a> | <a href="#">H3606</a> | <a href="#">H5481</a> |                       |                       |

Tú, oh rey, pusiste ley que todo hombre en oyendo el son de la bocina, del pífano, del tamboril, del arpa, del salterio, de la zampoña, y de todo instrumento músico, se postrase y adorase la estatua de oro:

[illegible]

Y el que no se postrase y adorase, fuese echado dentro de un horno de fuego ardiendo.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |      |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------|
| מְדִינַת              | עֲבֻדַּת              | עַל־                  | יְתֵהוֹן              | מָנִיתַ               | דִּי־                 | יְהוּדָאִין           | גְּבָרִין             | אִיתִי                | 12   |
| la-provincia-de       | los-asuntos-de        | sobre                 | a-ellos               | pusiste               | a-quienes             | judíos                | hombres               | Hay                   |      |
| <a href="#">H4083</a> | <a href="#">H5673</a> | <a href="#">H5922</a> | <a href="#">H3487</a> | <a href="#">H4483</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H3062</a> | <a href="#">H1400</a> | <a href="#">H0383</a> |      |
| [על־יֵד]              | שָׂמוּ                | לֹא־                  | אֵלֶּה                | גְּבָרִיאַ            | נְגוּועֶבֶד           | מִשָּׁךְ              | שָׁדְרָךְ             | בָּבֶל                |      |
| [sobre-ti]            | pusieron              | no                    | estos                 | estos-hombres         | y-Abed-Nego           | Meshak                | Shadrak               | Babel                 |      |
| <a href="#">H5922</a> | <a href="#">H7761</a> | <a href="#">H3809</a> | <a href="#">H0479</a> | <a href="#">H1400</a> | <a href="#">H5665</a> | <a href="#">H4336</a> | <a href="#">H7715</a> | <a href="#">H0895</a> |      |
| רֹהֵב                 | וּלְצֶלֶם             | פְּלִחִין             | לֹא                   | (לֹא־אֱלֹהֵיךְ)       | [לֹא־אֱלֹהִים]        | טַעַם                 | מֶלֶךְאַ              | (עַל־יֵד)             |      |
| oro                   | y-a-la-imagen-de      | sirven                | no                    | (a-tu-dios)           | [a-tus-dioses]        | atención              | oh-rey                | (sobre-ti)            |      |
| <a href="#">H1722</a> | <a href="#">H6755</a> | <a href="#">H6399</a> | <a href="#">H3809</a> | <a href="#">H0426</a> | <a href="#">H0426</a> | <a href="#">H2942</a> | <a href="#">H4430</a> | <a href="#">H5921</a> |      |
|                       |                       |                       |                       |                       | ס                     | סֹגְדִין:             | לֹא                   | הִקְיֹמַת             | דִּי |
|                       |                       |                       |                       |                       | S                     | se-prostran           | no                    | erigiste              | que  |
|                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H5457</a> | <a href="#">H3809</a> | <a href="#">H6966</a> | <a href="#">H1768</a> |      |

Hay unos varones Judíos, los cuales pusiste tú sobre los negocios de la provincia de Babilonia; Sadrach, Mesach, y Abed-nego: estos varones, oh rey, no han hecho cuenta de ti; no adoran tus dioses, no adoran la estatua de oro que tú levantaste.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| מִשָּׁךְ              | לְשֹׁדְרַק            | לְהִיִּתְּרָן         | אָמַר                 | וַחֲמָה               | בְּרָעַ               | נְבוּכַדְנֶצַּר       | בְּאֵרֵין             | 13 |
| Meshak                | a-Shadrak             | que-trajeran          | dijo                  | y-furia               | con-ira               | Nebukadnetsar         | Entonces              |    |
| <a href="#">H4336</a> | <a href="#">H7715</a> | <a href="#">H0858</a> | <a href="#">H0560</a> | <a href="#">H2528</a> | <a href="#">H7266</a> | <a href="#">H5020</a> | <a href="#">H0116</a> |    |
| מֶלֶךְ                | קֶדֶם                 | הִיָּתוּ              | אֵלֶּה                | נְכָרִיאַ             |                       | בְּאֵרֵין             | נְגוּעַבְדַּ          |    |
| el-rey                | delante-de            | fueron-traídos        | estos                 | estos-hombres         |                       | entonces              | y-Abed-Nego           |    |
| <a href="#">H4430</a> | <a href="#">H6925</a> | <a href="#">H0858</a> | <a href="#">H0479</a> | <a href="#">H1400</a> |                       | <a href="#">H0116</a> | <a href="#">H5665</a> |    |

Entonces Nabucodonosor dijo con ira y con enojo que trajesen á Sadrach, Mesach, y Abed-nego. Al punto fueron traídos estos varones delante del rey.

|                                                         |                                               |                                               |                                                 |                                                        |                                                 |                                                             |                                                    |
|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| נְבוּצַדְנֶצַּר<br>y-Abed-Nego<br><a href="#">H5665</a> | מִשְׁכַּךְ<br>Meshak<br><a href="#">H4336</a> | שַׁדְרָךְ<br>Shadrak<br><a href="#">H7715</a> | הַצֵּדָא<br>¿es-verdad<br><a href="#">H6656</a> | לָהֶוֶן<br>a-ellos<br><a href="#">H560</a>             | וְאָמַר<br>y-les-dijo<br><a href="#">H5020</a>  | נְבוּכַדְנֶצַּר<br>Nebukadnetstsar<br><a href="#">H6032</a> | עָנָה<br>Respondió<br><a href="#">H6032</a>        |
| לֹא<br>no<br><a href="#">H3809</a>                      | הִקִּימָהּ<br>erigí<br><a href="#">H6966</a>  | כִּי<br>que<br><a href="#">H1768</a>          | זָהָבָא<br>oro<br><a href="#">H1722</a>         | וְלִצְלָם<br>y-a-la-imagen-de<br><a href="#">H6755</a> | פֹּלְחִין<br>sirviendo<br><a href="#">H6399</a> | אֵיתִיכֹן<br>estáis<br><a href="#">H0383</a>                | לֹא<br>no<br><a href="#">H3809</a>                 |
|                                                         |                                               |                                               |                                                 |                                                        |                                                 |                                                             | לְאֵלֵי<br>a-mis-dioses<br><a href="#">H0426</a>   |
|                                                         |                                               |                                               |                                                 |                                                        |                                                 |                                                             | סְגִידִין<br>os-postráis?<br><a href="#">H5457</a> |

Habló Nabucodonosor, y díjoles: ¿Es verdad Sadrach, Mesach, y Abed-nego, que vosotros no honráis á mi dios, ni adoráis la estatua de oro que he levantado?

|                                              |                                                      |                                                        |                                                        |                                              |                                                    |                                                    |                                                           |                                                        |                                            |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| קָל<br>el-sonido-de<br><a href="#">H7032</a> | תְּשֻׁמְעוֹן<br>oigáis<br><a href="#">H8086</a>      | כִּי<br>que<br><a href="#">H1768</a>                   | בְּעֵדָנָא<br>en-el-tiempo<br><a href="#">H5732</a>    | כִּי<br>que<br><a href="#">H1768</a>         | עֲתִידִין<br>preparados<br><a href="#">H6263</a>   | אֵיתִיכֹן<br>estáis<br><a href="#">H0383</a>       | הֵן<br>si<br><a href="#">H3705</a>                        | כֵּעַן<br>Ahora<br><a href="#">H3705</a>               |                                            |
| זָנִי<br>tipo-de<br><a href="#">H2178</a>    | וְכָל<br>y-todo<br><a href="#">H3606</a>             | וְסוּמְפִנִּיהַ<br>y-la-gaita<br><a href="#">H5481</a> | פְּסַנְתְּרִין<br>el-salterio<br><a href="#">H6460</a> | שִׁבְלָא<br>la-líra<br><a href="#">H5443</a> | (קִתְרוֹס)<br>(la-cítara)<br><a href="#">H7030</a> | [קִיתָרס]<br>[la-cítara]<br><a href="#">H7030</a>  | מִשְׁרוּקִיתָא<br>la-flauta<br><a href="#">H4953</a>      | קִרְנָא<br>la-bocina<br><a href="#">H7162</a>          |                                            |
| בֵּהּ<br>en-esa<br><a href="#">H5457</a>     | תְּסֻגִּדִין<br>os-postráis<br><a href="#">H3809</a> | לֹא<br>no<br><a href="#">H3809</a>                     | וְהֵן<br>y-si<br><a href="#">H5648</a>                 | עָבַדְתָּ<br>hice<br><a href="#">H1768</a>   | כִּי<br>que<br><a href="#">H6755</a>               | לְצִלָּמָא<br>a-la-imagen<br><a href="#">H5457</a> | וְתִסְגִּדִין<br>y-os-postraréis<br><a href="#">H5308</a> | תִּפְלִין<br>caeréis<br><a href="#">H2170</a>          | זְמָרָא<br>música<br><a href="#">H2170</a> |
| אֱלֹהֵי<br>el-dios<br><a href="#">H0426</a>  | הוּא<br>es<br><a href="#">H1932</a>                  | וּמִן-<br>¿y-quién<br><a href="#">H4479</a>            | יִקְדָּתָא<br>ardiente<br><a href="#">H3345</a>        | נִירָא<br>fuego<br><a href="#">H5135</a>     | אֶתֹן<br>el-horno-de<br><a href="#">H0861</a>      | לְנוֹא-<br>dentro-de<br><a href="#">H1459</a>      | תִּתְרַמֹּן<br>seréis-arrojados<br><a href="#">H7412</a>  | שַׁעֲתָה<br>hora<br><a href="#">H8160</a>              |                                            |
|                                              |                                                      |                                                        |                                                        |                                              |                                                    | יָדֵי:<br>mis-manos?<br><a href="#">H3028</a>      | מִן-<br>de<br><a href="#">H4481</a>                       | יִשְׁיֹבְנוּכֹן<br>os-librará<br><a href="#">H7804</a> | כִּי<br>que<br><a href="#">H1768</a>       |

Ahora pues, ¿estáis prestos para que en oyendo el son de la bocina, del pífano, del tamboril, del arpa, del salterio, de la zampoña, y de todo instrumento músico, os postréis, y adoréis la estatua que he hecho? Porque si no la adorareis, en la misma hora seréis echados en medio de un horno de fuego ardiendo: ¿y qué dios será aquel que os libre de mis manos?

|                                                          |                                                             |                                              |                                                  |                                                         |                                               |                                               |                                                 |                                                    |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| לֹא-<br>no<br><a href="#">H3809</a>                      | נְבוּכַדְנֶצַּר<br>Nebukadnetstsar<br><a href="#">H5020</a> | לְמַלְכָא<br>al-rey<br><a href="#">H4430</a> | וְאָמְרִין<br>y-dijeron<br><a href="#">H0560</a> | נְבוּכַדְנֶצַּר<br>y-Abed-Nego<br><a href="#">H5665</a> | מִשְׁכַּךְ<br>Meshak<br><a href="#">H4336</a> | שַׁדְרָךְ<br>Shadrak<br><a href="#">H7715</a> | עָנּוּ<br>Respondieron<br><a href="#">H6032</a> |                                                    |
| לְהִתְבִּיטָדָּ:<br>responderte<br><a href="#">H8421</a> |                                                             |                                              |                                                  | פְּתָנָם<br>asunto<br><a href="#">H6600</a>             | זֶה-<br>este<br><a href="#">H1836</a>         | עַל-<br>sobre<br><a href="#">H5922</a>        | אֲנַחְנָה<br>nosotros<br><a href="#">H0586</a>  | חֲשִׁיחִין<br>necesitamos<br><a href="#">H0586</a> |

Sadrach, Mesach, y Abed-nego respondieron y dijeron al rey Nabucodonosor: No cuidamos de responderte sobre este negocio.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |     |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----|
| מִן-                  | לְשִׁיבֹתָנָא         | יָכֹל                 | פֹּלְחִין             | אֲנַחְנָא             | כִּי-                 | אֱלֹהֵנָא             | אֵיתִי                | הֵן |
| del                   | librarnos             | puede                 | servimos              | nosotros              | a-quien               | nuestro-Dios          | es-así                | Si  |
| <a href="#">H4481</a> | <a href="#">H7804</a> | <a href="#">H3202</a> | <a href="#">H6399</a> | <a href="#">H0586</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H0426</a> | <a href="#">H0383</a> |     |
|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |     |
|                       | יִשְׁיֹב:             | מִלְכָּא              | יָדְךָ                | וּמִן-                | יִקְדָּתָא            | נִירָא                | אֶתֹן                 |     |
|                       | nos-librará           | oh-rey                | tu-mano               | y-de                  | ardiente              | fuego                 | horno-de              |     |
|                       | <a href="#">H7804</a> | <a href="#">H4430</a> | <a href="#">H3028</a> | <a href="#">H4481</a> | <a href="#">H3345</a> | <a href="#">H5135</a> | <a href="#">H0861</a> |     |

He aquí nuestro Dios á quien honramos, puede librarnos del horno de fuego ardiendo; y de tu mano, oh rey, nos librará.

|             |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| וְיָסֵן     | לֹא                   | יָדָע                 | לְהוֹאֵ               | לָךְ                  | מֶלֶךְ                | דִּי                  | לְאַלְהִיד            | לֹא                   | [אִתִּינָא]           |
| Y-si        | no                    | sea-conocido          | sea                   | a-ti                  | oh-rey                | que                   | a-tu-dios             | no                    | [estamos]             |
|             | <a href="#">H3809</a> | <a href="#">H3046</a> | <a href="#">H1934</a> |                       | <a href="#">H4430</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H0426</a> | <a href="#">H3809</a> | <a href="#">H0383</a> |
| (אִתִּינָא) | פִּלְחִין             | וּלְצֶלֶם             | דְּהָבָא              | דִּי                  | הַקִּימָתָא           | לֹא                   | נִסְגָּד              | ס                     |                       |
| (estamos)   | sirviendo             | y-a-la-imagen-de      | oro                   | que                   | erigiste              | no                    | nos-postraremos       | S                     |                       |
|             | <a href="#">H6399</a> | <a href="#">H6755</a> | <a href="#">H1722</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H6966</a> | <a href="#">H3809</a> | <a href="#">H5457</a> |                       |                       |

Y si no, sepas, oh rey, que tu dios no adoraremos, ni tampoco honraremos la estatua que has levantado.

|                |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |  |  |
|----------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|--|
| בְּאַדְיִן     | נְבוּכַדְנֶצַּר       | הִתְמַלֵּי            | חֲמָא                 | וּצִלָּם              | אַנְפֻּרְהִי          | [אַשְׁתַּנּוּ]        |                       |  |  |
| Entonces       | Nebukadnetsar         | se-llenó-de           | furia                 | y-la-expresión-de     | su-rostro             | [se-alteró]           |                       |  |  |
|                | <a href="#">H0116</a> | <a href="#">H5020</a> | <a href="#">H4391</a> | <a href="#">H2528</a> | <a href="#">H6755</a> | <a href="#">H0600</a> | <a href="#">H8133</a> |  |  |
| (אַשְׁתַּנּוּ) | עַל-                  | שְׂדַרְקַד            | מִשְׁחַק              | נְגֻועֶבֶד            | וְאַמְרָא             | לְמִזְנָא             | לְאַתְוֹנָא           |  |  |
| (se-alteró)    | contra                | Shadrak               | Meshak                | y-Abed-Nego           | y-dijo                | para-calentar         | el-horno              |  |  |
|                | <a href="#">H5922</a> | <a href="#">H7715</a> | <a href="#">H4336</a> | <a href="#">H5665</a> | <a href="#">H0560</a> | <a href="#">H0228</a> | <a href="#">H0861</a> |  |  |
| חֶד-           | שִׁבְעָה              | עַל                   | דִּי                  | חֲזָה                 | לְמִזְנָה:            |                       |                       |  |  |
| uno            | siete-veces           | más-de                | lo-que                | era-visto             | para-calentarlo       |                       |                       |  |  |
|                | <a href="#">H7655</a> | <a href="#">H5922</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H2370</a> | <a href="#">H0228</a> |                       |                       |  |  |

Entonces Nabucodonosor fué lleno de ira, y demudóse la figura de su rostro sobre Sadrach, Mesach, y Abed-nego: así habló, y ordenó que el horno se encendiese siete veces tanto de lo que cada vez solía.

|              |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |  |  |
|--------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|--|
| וּלְגַבְרִין | גְּבַרֵי-             | חֵיל                  | דִּי                  | בְּחֵילָה             | אַמְרָא               | לְכַפְתָּהּ           | לְשְׂדַרְקַד          |  |  |
| Y-a-hombres  | poderosos-de          | fuerza                | que                   | en-su-ejército        | dijo                  | para-atar             | a-Shadrak             |  |  |
|              | <a href="#">H1400</a> | <a href="#">H1401</a> | <a href="#">H2429</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H2429</a> | <a href="#">H3729</a> | <a href="#">H7715</a> |  |  |
| מִשְׁחַק     | נְגֻועֶבֶד            | לְמַרְמָא             | לְאַתְוִין            | נִירָא                | יְקָרְתָּא:           |                       |                       |  |  |
| Meshak       | y-Abed-Nego           | para-arrojar          | al-horno-de           | fuego                 | ardiente              |                       |                       |  |  |
|              | <a href="#">H5665</a> | <a href="#">H7412</a> | <a href="#">H0861</a> | <a href="#">H5135</a> | <a href="#">H3345</a> |                       |                       |  |  |

Y mandó á hombres muy vigorosos que tenía en su ejército, que atasen á Sadrach, Mesach, y Abed-nego, para echarlos en el horno de fuego ardiendo.

|                  |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |  |                       |
|------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|-----------------------|
| בְּאַדְיִן       | גְּבַרֵי              | אֵלֶּךְ               | כְּפָתוּ              | בְּסַרְבְּלִיהוֹן     | [פְּטִישִׁיהוֹן]      |                       |                       |  |                       |
| Entonces         | estos-hombres         | estos                 | fueron-atados         | en-sus-túnicas        | [sus-pantalones]      |                       |                       |  |                       |
|                  | <a href="#">H1400</a> | <a href="#">H0479</a> | <a href="#">H3729</a> | <a href="#">H5622</a> | <a href="#">H6361</a> |                       |                       |  |                       |
| (פְּטִישִׁיהוֹן) | וְכַרְבְּלָתְהוֹן     | וּלְבִשִׁיהוֹן        | וּרְמִיּוֹ            | לְנוֹא-               | אַתְוִין              | נִירָא                |                       |  |                       |
| (sus-pantalones) | y-sus-turbantes       | y-sus-ropas           | y-fueron-arrojados    | dentro-de             | el-horno-de           | fuego                 |                       |  |                       |
|                  | <a href="#">H6361</a> | <a href="#">H3737</a> | <a href="#">H3831</a> | <a href="#">H7412</a> | <a href="#">H1459</a> | <a href="#">H5135</a> | <a href="#">H0861</a> |  |                       |
|                  |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |  | יְקָרְתָּא:           |
|                  |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |  | ardiente              |
|                  |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |  | <a href="#">H3345</a> |

Entonces estos varones fueron atados con sus mantos, y sus calzas, y sus turbantes, y sus vestidos, y fueron echados dentro del horno de fuego ardiendo.

|                  |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |  |
|------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|
| כָּל-            | קָבֵל                 | דְּנָה                | מִן                   | דִּי                  | מִלְתָּ               | מֶלֶךְ                | מַחְצָפָה             | וְאַתְוֹנָא           |  |
| Por              | esto                  | esto                  | por                   | que                   | la-palabra-del        | rey                   | era-urgente           | y-el-horno            |  |
|                  | <a href="#">H6903</a> | <a href="#">H1836</a> | <a href="#">H4481</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H4406</a> | <a href="#">H4430</a> | <a href="#">H2685</a> | <a href="#">H0861</a> |  |
| אַתָּה           | יְתִירָא              | גְּבַרֵי              | אֵלֶּךְ               | דִּי                  | הִסְקוּ               | לְשְׂדַרְקַד          | מִשְׁחַק              |                       |  |
| estaba-calentado | excesivamente         | estos-hombres         | estos                 | que                   | levantaron            | a-Shadrak             | Meshak                |                       |  |
|                  | <a href="#">H3493</a> | <a href="#">H1400</a> | <a href="#">H0479</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H5267</a> | <a href="#">H7715</a> | <a href="#">H4336</a> |                       |  |
| נְגֻועֶבֶד       | קָטַל                 | הֶמּוֹן               | שְׂבִיבָא             | דִּי                  | נִירָא:               |                       |                       |                       |  |
| y-Abed-Nego      | mató                  | a-ellos               | la-llama-de           | el                    | fuego                 |                       |                       |                       |  |
|                  | <a href="#">H6992</a> | <a href="#">H1994</a> | <a href="#">H7631</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H5135</a> |                       |                       |                       |  |

Y porque la palabra del rey daba prisa, y había procurado que se encendiese mucho, la llama del fuego mató á aquellos que habían alzado á Sadrach, Mesach, y Abed-nego.

וְגַבְרִיָּא אֵלֶּיךָ תְּלָתְהוֹן שְׂדֵרְךָ מִשְׁךְ נְגוּעַבְדֵּי נִפְלוּ לְנוֹא־ 23  
dentro-de cayeron y-Abed-Nego Meshak Shadrak los-tres estos Y-estos-hombres  
[H1459](#) [H5308](#) [H5665](#) [H4336](#) [H7715](#) [H8532](#) [H0479](#) [H1400](#)  
אֶתְוֹן־ נִירָא יִקְדָּתָא מְכַפְתִּין: פ  
el-horno-de fuego ardiente atados  
[H3729](#) [H3345](#) [H5135](#) [H0861](#)

Y estos tres varones, Sadrach, Mesach, y Abed-nego, cayeron atados dentro del horno de fuego ardiendo.

אֲדִין־ נְבוּכַדְנֶצַּר מֶלֶכָא תָנָה וְקָם בְּהִתְבַּהֲלָה עָנָה 24  
Entonces Nebukadnetstsar el-rey se-asombró y-se-levantó apresuradamente respondió  
[H4430](#) [H5020](#) [H8429](#) [H6966](#) [H0927](#) [H6032](#)  
וְאָמַר לְהַדְבֵּרוּהִי הֲלָא גְבָרִין תְּלָתָא רְמִינָא לְנוֹא־ נִירָא מְכַפְתִּין  
y-dijo a-sus-consejeros ¿no a-hombres tres arrojam dentro-del fuego atados?  
[H3809](#) [H1907](#) [H8532](#) [H1400](#) [H7412](#) [H1459](#) [H5135](#) [H3729](#)  
עֲנִין וְאָמְרִין לְמֶלֶכָא יְצִיבָא מֶלֶכָא:  
Respondieron y-dijeron al-rey ciertamente oh-rey  
[H4430](#) [H3330](#) [H4430](#) [H0560](#) [H6032](#)

Entonces el rey Nabucodonosor se espantó, y levantóse apriesa, y habló, y dijo á los de su consejo: ¿No echaron tres varones atados dentro del fuego? Ellos respondieron y dijeron al rey: Es verdad, oh rey.

עָנָה וְאָמַר הֵא־ אֲנִה חֹזֶה גְבָרִין אַרְבַּעָה שְׂרִין מַהֲלְכִין 25  
Respondió y-dijo he-aquí yo veo hombres cuatro sueltos caminando  
[H0560](#) [H6032](#) [H2370](#) [H1400](#) [H0703](#) [H8271](#) [H1981](#)  
בְּנוֹא־ נִירָא וְחָבַל לֹא־ אֵיתִי בְּהוֹן בְּרִיבְעִיא  
en-medio-del fuego y-daño no hay en-ellos y-el-aspecto-de el-de [el-cuarto]  
[H5135](#) [H1459](#) [H2257](#) [H3809](#) [H0383](#) [H7299](#) [H1768](#) [H7244](#)  
(רְבִיעִיאֵה) דְּמָה לְבֶר־ אֱלֹהִין: ס  
(el-cuarto) semejante a-un-hijo-de los-dioses  
[H1821](#) [H1247](#) [H0426](#)

Respondió él y dijo: He aquí que yo veo cuatro varones sueltos, que se pasean en medio del fuego, y ningún daño hay en ellos: y el parecer del cuarto es semejante á hijo de los dioses.

בְּאִדִּין קָרַב נְבוּכַדְנֶצַּר לְתַרְעַ אֶתְוֹן נִירָא יִקְדָּתָא עָנָה 26  
Entonces se-acercó Nebukadnetstsar a-la-puerta-de el-horno-de fuego ardiente respondió  
[H5020](#) [H7127](#) [H8651](#) [H0861](#) [H5135](#) [H3345](#) [H6032](#)  
וְאָמַר שְׂדֵרְךָ מִשְׁךְ נְגוּעַבְדֵּי עַבְדֵּי־הִי אֱלֹהָא [עֲלִיא] (עֲלִיאֵה) פָּקוּ  
y-dijo Shadrak Meshak y-Abed-Nego siervos-de de el-Dios [Altísimo] (Altísimo) salid  
[H4336](#) [H7715](#) [H5665](#) [H5649](#) [H1768](#) [H0426](#) [H5943](#) [H5943](#) [H5312](#)  
וְאָתוּ בְּאִדִּין נִפְקִין שְׂדֵרְךָ מִשְׁךְ נְגוּעַבְדֵּי מִן־ גּוֹא נִירָא:  
y-venid entonces salieron Shadrak Meshak y-Abed-Nego de dentro-del fuego  
[H5312](#) [H0116](#) [H7715](#) [H4336](#) [H5665](#) [H4481](#) [H5665](#) [H1459](#) [H5135](#)

Entonces Nabucodonosor se acercó á la puerta del horno de fuego ardiendo, y habló y dijo: Sadrach, Mesach, y Abed-nego, siervos del alto Dios, salid y venid. Entonces Sadrach, Mesach, y Abed-nego, salieron de en medio del fuego.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| וְהַדְּבָרִי מֶלֶךְ   | וּמִתְכַּנְּשִׁין     | אֲחֶשְׁדֶּרְפָּא      | סַנְיָא               | וּפְחֻתָּא            | וְהַדְּבָרִי מֶלֶךְ   | 27 |
| el-rey                | Y-se-reunieron        | los-sátrapas          | los-prefectos         | y-los-gobernadores    | y-los-consejeros-de   |    |
| <a href="#">H4430</a> | <a href="#">H3673</a> | <a href="#">H0324</a> | <a href="#">H5460</a> | <a href="#">H6347</a> | <a href="#">H1907</a> |    |
| בְּנִשְׁמָהוֹן        | חֲנִין                | לְבָרִיא              | אֵלֶּה                | רִי                   | לֹא                   |    |
| sobre-sus-cuerpos     | viendo                | a-estos-hombres       | estos                 | que                   | no                    |    |
| <a href="#">H1655</a> | <a href="#">H2370</a> | <a href="#">H1400</a> | <a href="#">H0479</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H3809</a> |    |
| וְרִיחַ               | וְשַׁעַר              | רֹאשָׁהוֹן            | לֹא                   | הִתְחַרְף             | וְסַרְבְּלִיהוֹן      |    |
| y-olor-de             | y-el-cabello-de       | sus-cabezas           | no                    | se-quemó              | no                    |    |
| <a href="#">H7382</a> | <a href="#">H8177</a> | <a href="#">H7217</a> | <a href="#">H3809</a> | <a href="#">H2761</a> | <a href="#">H3809</a> |    |
|                       | נֹר                   | לֹא                   | עָדָת                 | בָּהוֹן:              |                       |    |
|                       | fuego                 | no                    | pasó                  | sobre-ellos           |                       |    |
|                       | <a href="#">H5135</a> | <a href="#">H3809</a> | <a href="#">H5709</a> |                       |                       |    |

Y juntáronse los grandes, los gobernadores, los capitanes, y los del consejo del rey, para mirar estos varones, como el fuego no se enseñoreó de sus cuerpos, ni cabello de sus cabezas fué quemado, ni sus ropas se mudaron, ni olor de fuego había pasado por ellos.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| מִשַּׁךְ              | שַׁדְרַךְ             | דִּי                  | אַלְהֵהוֹן            | בְּרִיד               | וְאָמַר               | נְבוּכַדְנֶצַּר       | עָנָה                 | 28 |
| Meshak                | Shadrak               | de                    | sea-el-Dios-de-ellos  | bendito               | y-dijo                | Nebukadnetstsar       | Respondió             |    |
| <a href="#">H4336</a> | <a href="#">H7715</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H0426</a> | <a href="#">H1289</a> | <a href="#">H0560</a> | <a href="#">H5020</a> | <a href="#">H6032</a> |    |
| עָלוּהִי              | הִתְרַחְצוּ           | רִי                   | לְעַבְדֵּיהִי         | וְשִׁיב               | מְלָאכָה              | שָׁלַח                | וְעַבְדֵּנֹו          |    |
| en-él                 | confiaron             | que                   | a-sus-siervos         | y-libró               | su-ángel              | envió                 | y-Abed-Nego           |    |
| <a href="#">H5922</a> | <a href="#">H7365</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H5649</a> | <a href="#">H7804</a> | <a href="#">H4398</a> | <a href="#">H7972</a> | <a href="#">H5665</a> |    |
| דִּי                  | (גִּשְׁמֵהוֹן)        | [גִּשְׁמֵהוֹן]        | וְיִתְּבוּ            | שִׁנּוּ               | מֶלֶכָא               | וּמִלַּת              |                       |    |
| para-que              | (sus-cuerpos)         | [sus-cuerpos]         | y-entregaron          | transgredieron        | rey                   | y-la-palabra-del      |                       |    |
| <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H1655</a> | <a href="#">H1655</a> | <a href="#">H3052</a> | <a href="#">H8133</a> | <a href="#">H4430</a> | <a href="#">H4406</a> |                       |    |
|                       | לְאַלְהֵהוֹן:         | לְהֵן                 | אֱלֹהִים              | לְכָל-                | יִסְגְּדוּן           | וְלֹא-                | יִפְלְחוּן            |    |
|                       | a-su-Dios             | excepto               | dios                  | a-ningún              | se-postrarán          | y-no                  | sirvieran             |    |
|                       | <a href="#">H0426</a> | <a href="#">H3861</a> | <a href="#">H0426</a> | <a href="#">H3606</a> | <a href="#">H5457</a> | <a href="#">H3809</a> | <a href="#">H6399</a> |    |

Nabucodonosor habló y dijo: Bendito el Dios de ellos, de Sadrach, Mesach, y Abed-nego, que envió su ángel, y libró sus siervos que esperaron en él, y el mandamiento del rey mudaron, y entregaron sus cuerpos antes que sirviesen ni adorasen otro dios que su Dios.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |    |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|----|
| [שלה]                 | וְאָמַר               | דִּי                  | וְלִשָּׁן             | אֲמָה                 | עַם                   | כָּל-                 | רִי                   | טֻעָם                 | שִׁים                 | וּמִנִּי              | 29 |
| [error]               | diga                  | que                   | y-lengua              | nación                | pueblo                | todo                  | que                   | un-decreto            | se-pone               | Y-por-mí              |    |
| <a href="#">H7955</a> | <a href="#">H0560</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H3961</a> | <a href="#">H0524</a> | <a href="#">H5972</a> | <a href="#">H3606</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H2942</a> | <a href="#">H7761</a> | <a href="#">H4481</a> |    |
| הַדְּמִין             | נְאוּאֶנְעֶבֶד        | דִּי                  | שַׁדְרַךְ             | מִשַּׁךְ              | וְשִׁתָּה             | נִוְלִי               | וּבֵיתָה              | וְיַעֲבֹד             | שְׁלוֹ (negligencia)  |                       |    |
| en-pedazos            | y-Abed-Nego           | de                    | Shadrak               | Meshak                | será-convertida       | en-estírcol           | y-su-casa             | será-hecho            |                       |                       |    |
| <a href="#">H1917</a> | <a href="#">H5665</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H7715</a> | <a href="#">H4336</a> | <a href="#">H3606</a> | <a href="#">H5122</a> | <a href="#">H1005</a> | <a href="#">H5648</a> |                       |                       |    |
| אֵיתִי                | לֹא                   | רִי                   | כִּי                  | כָּל-                 | יִשְׁתָּה             | נִוְלִי               | וּבֵיתָה              | וְיַעֲבֹד             | שְׁלוֹ (negligencia)  |                       |    |
| hay                   | no                    | que                   | porque                | todo                  | será-convertida       | en-estírcol           | y-su-casa             | será-hecho            |                       |                       |    |
| <a href="#">H0383</a> | <a href="#">H3809</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H6903</a> | <a href="#">H3606</a> | <a href="#">H3606</a> | <a href="#">H5122</a> | <a href="#">H1005</a> | <a href="#">H5648</a> |                       |                       |    |
|                       |                       |                       |                       |                       | כַּדְנָה:             | לְהַצִּלָּה           | יִכָּל                | דִּי                  | אֲחֵרִין              | אֱלֹהִים              |    |
|                       |                       |                       |                       |                       | como-este             | librar                | pueda                 | que                   | otro                  | otro-dios             |    |
|                       |                       |                       |                       |                       | <a href="#">H1836</a> | <a href="#">H5338</a> | <a href="#">H3202</a> | <a href="#">H1768</a> | <a href="#">H0321</a> | <a href="#">H0426</a> |    |

Por mí pues se pone decreto, que todo pueblo, nación, ó lengua, que dijere blasfemia contra el Dios de Sadrach, Mesach, y Abed-nego, sea descuartizado, y su casa sea puesta por muladar; por cuanto no hay dios que pueda librar como éste.

|                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| בָּבֶל:               | בְּמִדְיַת            | נְאוֹנְעֵבֶד          | מִשְׁכָּ              | לְשָׁדְרָק            | הִצְלַח               | מֶלֶךְ                | כֵּן                  |
| Babel                 | en-la-provincia-de    | y-Abed-Nego           | Meshak                | a-Shadrak             | hizo-prosperar        | el-rey                | Entonces              |
| <a href="#">H0895</a> | <a href="#">H4083</a> | <a href="#">H5665</a> | <a href="#">H4336</a> | <a href="#">H7715</a> | <a href="#">H6744</a> | <a href="#">H4430</a> | <a href="#">H0116</a> |

כ  
P

Entonces el rey engrandeció á Sadrach, Mesach, y Abed-nego en la provincia de Babilonia.